

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 38.500/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 38.500/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 31 mei 2005 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 juni 1998 tot uitvoering van artikel 37, § 16*bis* van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994", heeft op 9 juni 2005 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 31 mai 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 2 juin 1998 portant exécution de l'article 37, § 16*bis* de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnée le 14 juillet 1994", a donné le 9 juin 2005 l'avis suivant:

VORMVEREISTEN

De aan de Raad van State, afdeling wetgeving, meegedeelde documenten doen er niet van blijken dat de Minister van Begroting met betrekking tot de ontworpen regeling werd verzocht om zijn akkoord.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

In het eerste lid van de aanhef moet ook melding worden gemaakt van de wet van 9 juli 2004, die artikel 33 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, heeft gewijzigd.

Voorts schrijve men in de Nederlandse tekst van hetzelfde lid "inzonderheid op artikel 33" in plaats van "inzonderheid op het artikel 33".

Artikel 1

1. In de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp dienen enkel de nog van kracht zijnde wijzigende teksten te worden vermeld die specifiek betrekking hebben op de te vervangen bepaling.

Voorts moet in de inleidende zin worden geschreven: "Artikel 2, 2), d), van het koninklijk besluit van ... wordt vervangen als volgt:".

2. Op het einde van de ontworpen bepaling dienen de woorden "en van de personen die te hunnen laste zijn" te worden geschrapt aangezien die woorden niet voorkomen in het opschrift van het in die bepaling vermelde koninklijk besluit van 8 april 1976.

FORMALITÉS

Il ne ressort pas des documents transmis au Conseil d'État, section de législation, que le texte en projet a été soumis à l'accord du Ministre du Budget.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

Au premier alinéa du préambule, on fera également mention de la loi du 9 juillet 2004, qui a modifié l'article 33 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

Par ailleurs, dans le texte néerlandais du même alinéa, on écrira "inzonderheid op artikel 33" au lieu de "inzonderheid op het artikel 33".

Article 1^{er}

1. La phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet ne mentionnera que les textes modificatifs encore en vigueur qui portent spécifiquement sur la disposition à remplacer.

En outre, on écrira dans la phrase liminaire : "L'article 2, 2), d), de l'arrêté royal du ... est remplacé par la disposition suivante:".

2. À la fin de la disposition en projet, on supprimera les mots "et les personnes qui sont à leur charge", ces mots ne figurant pas dans l'intitulé de l'arrêté royal du 8 avril 1976 mentionné dans cette disposition.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'État,

A. SPRUYT,
M. RIGAUX,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

G. VERBERCKMOES,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME